



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 March 2000
Russian
Original: English

Комитет по информации

Двадцать вторая сессия

1–12 мая 2000 года

Вопросы существа

Переориентация деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. В своей резолюции 54/82 В от 6 декабря 1999 года Генеральная Ассамблея рекомендовала «Генеральному секретарю продолжать переориентацию деятельности в области общественной информации и коммуникации, одновременно подчеркивая необходимость учета мнений государств-членов» и просила его «представить доклад по этому вопросу Комитету по информации на его двадцать второй сессии в мае 2000 года». Генеральная Ассамблея подчеркнула, что «переориентация деятельности Департамента общественной информации должна вести к сохранению и совершенствованию его деятельности в областях, представляющих особый интерес для развивающихся стран и в соответствующих случаях других стран с особыми потребностями, включая страны с переходной экономикой, и что такая переориентация должна способствовать устранению существующего между развивающимися и развитыми странами разрыва в жизненно важной области информации и коммуникации».

2. В части VII резолюции 54/250 о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов, касающейся раздела 26 «Общественная информация», Генеральная Ассамблея дала Департаменту дальнейшие указания в отношении приоритетных областей его будущей деятельности.

3. При рассмотрении вопроса о переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации Комитету по информации следует принимать во внимание информацию, представленную в предыдущем докладе Генерального секретаря по этому же вопросу (A/AC.198/1999/2) и в последнем докладе Генерального секретаря о

вопросах, касающихся информации (A/54/415). В настоящем докладе делается все возможное для недопущения дублирования информации, содержащейся в этих предыдущих докладах, и его следует рассматривать с учетом других докладов по конкретным аспектам деятельности Департамента, которые также представляются Комитету на его двадцать второй сессии.

4. В настоящем докладе основное внимание будет уделено принятым в последнее время мерам в целях дальнейшего развития концептуальных принципов и оперативных приоритетов переориентации политики Организации в области коммуникации и информации, о которой Комитету представлена подробная информация на его двадцатой сессии (A/AC.198/1998/2).

II. История вопроса

5. Осознавая, что будущее Организации Объединенных Наций зависит от способности эффективного распространения ее идей в марте 1997 года, Генеральный секретарь отметил, что освещение деятельности Организации Объединенных Наций должно быть более активным и целенаправленным и давать более значительную отдачу. Он подчеркнул, что цель переориентации политики и деятельности в области общественной информации должна заключаться в ведении работы со средствами массовой информации, неправительственными организациями и другими распространителями информации с использованием последних информационных технологий; расширении прямой поддержки деятельности основных департаментов; и переориентации ресурсов на страновой и региональный уровни. Будучи приверженным усилению деятельности в области коммуникации в качестве ключевого элемента реформы и обновления Организации Объединенных Наций и его планов в поддержку этого процесса, Генеральный секретарь назначил целевую группу высокого уровня для рекомендации мер по переориентации деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации. В своем докладе (A/AC.198/1997/CRP.1) группа призвала укреплять деятельность в области коммуникации в рамках Секретариата и обеспечить, чтобы деятельность в области коммуникации стала составной частью всех программных и директивных решений, принимаемых Организацией.

6. В разработанных концептуальных рамках переориентации основная задача всей деятельности в области общественной информации заключается в обеспечении широкой международной поддержки Организации на основе ее развития в качестве открытого, транспарентного и публичного учреждения, способного выполнять цели Устава. Другие стратегические цели новой ориентации являются следующими:

- a) функция информации и коммуникации должна находиться в самом центре стратегического управления Организацией;
- b) общее руководство и координация единой стратегии коммуникации;
- c) формирование в Организации культуры коммуникации.

В этой области Секретариат добился существенного прогресса.

7. В целях воплощения этих приоритетов в оперативные рамки Департамент общественной информации предпринимает новые активные шаги и добивается существенного прогресса в следующих ключевых областях: директивное и стратегическое руководство; Интернет и новые технологии; работа со средствами массовой информации; подготовка программ радио и телевидения; информационная деятельность в данной области; разработка тематических программ; налаживание партнерских отношений на международном уровне; издательская деятельность; и обеспечение библиотечных ресурсов.

III. Директивное и стратегическое управление

8. Департамент общественной информации разрабатывает во всех своих видах деятельности и материалах единую идейную платформу, на основе которой люди во всех странах мира будут информироваться о сохранении важной роли Организации Объединенных Наций в их повседневной жизни. Информационно-пропагандистская кампания, посвященная тысячелетию, кульминацией которой будет Саммит и Ассамблея тысячелетия, проводится под девизом «Организация Объединенных Наций в действии». Задача состоит в том, чтобы отразить видение Организации, которая будет налаживать связи с людьми всего мира и работать над вопросами, затрагивающими их жизнь, в двадцать первом столетии. Данная кампания, продолжительность которой составляет один год, будет проводиться Департаментом под руководством первого заместителя Генерального секретаря, а ее итогом станет Саммит тысячелетия в качестве составной части общих усилий Организации, направленных на поиск решений самых острых мировых проблем. В соответствии с просьбой Бюро Комитета по информации Комитет рассмотрит на своей двадцать второй сессии подробный доклад об информационно-пропагандистской кампании, посвященной тысячелетию (A/AC.198/2000/10).

9. В целях содействия выполнению целей Организации в области коммуникации и поощрения культуры коммуникации в качестве приоритетной задачи всех старших должностных лиц и их департаментов в течение последних двух лет в Секретариате был осуществлен ряд нововведений, включая структурные изменения. Генеральный секретарь действительно добился того, что функция информации и коммуникации находится в самом центре стратегического управления Организацией, в результате чего постепенно формируется ориентированная на пользователя и определяемая спросом культура коммуникации. Были выдвинуты новые инициативы, к которым, в частности, относятся руководящие принципы работы со средствами массовой информации, изданные Административной канцелярией Генерального секретаря для должностных лиц Организации Объединенных Наций. Руководители департаментов и их представители призваны проводить работу со средствами массовой информации для освещения позиции Организации. В целях разработки усовершенствованной программы профессиональных средств коммуникации для старших должностных лиц в настоящее время Департамент общественной информации ведет совместную работу с Колледжем персонала Организации Объединенных Наций в Турине, Италия.

10. Заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации продолжает активное участие в работе возглавляемой

Генеральным секретарем Группы старших руководителей, на заседаниях которой он обращает особое внимание на вопросы коммуникации. В то же время он получает конструктивную ответную информацию, полезную для Департамента общественной информации. В Административной канцелярии Генерального секретаря Директор по коммуникации и специальным проектам оказывает помощь в разработке общей стратегии коммуникации для Организации, включая составление сообщений Генерального секретаря по приоритетным задачам Организации Объединенных Наций, и координирует различные подразделения Секретариата, занимающиеся деятельностью в области коммуникации, с целью обеспечения согласованности и ясности этих сообщений. В этих целях он проводит регулярные заседания группы по коммуникации, которая включает также представителей фондов, программ и отделений системы Организации Объединенных Наций.

11. В бюллетене Генерального секретаря об организационной структуре Департамента общественной информации (ST/SGB/1999/10), изданном 30 июня 1999 года, представлена информация о структурных изменениях, включая новую ориентацию его трех основных отделов: Отдела по связям с общественностью, Отдела новостей и средств массовой информации и Отдела библиотечных и информационных ресурсов. Эти структурные изменения были внесены в соответствии с рекомендациями целевой группы.

IV. Новые технологии

12. В новый информационный век использование Интернета в качестве основного механизма коммуникации позволяет Департаменту общественной информации предвидеть будущее, в котором Организация сможет напрямую обращаться к мировой аудитории и не полагаться исключительно на традиционных распространителей информации. Веб-сайт Организации Объединенных Наций имеет широкий охват; ежегодно его посещают 260 миллионов клиентов. Исследования показывают, что число пользователей Интернет в развивающихся странах возрастает и, как ожидается, их число будет продолжать существенно возрастать.

13. Организация Объединенных Наций стремительно расширяет свое участие на Интернете с помощью мультимедийных средств. Веб-сайт Организации Объединенных Наций, созданный в июне 1995 года в качестве экспериментального проекта на английском языке, с тех пор значительно расширился и стал ключевым компонентом работы Департамента. После создания в 1996 года сайтов на французском и испанском языках в начале 1998 года был создан сайт на русском языке, а в конце 1998 года — сайты на арабском и китайском языках.

14. В связи с задачами, возникшими в результате расширения издательской деятельности Организации Объединенных Наций на Интернете, серьезная нагрузка ложится на Секцию информационных технологий, созданную два года назад в Канцелярии заместителя Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации для регулирования операций на Интернете в рамках имеющихся ресурсов. Общее руководство Секцией по-прежнему осуществляет сотрудник уровня Д-1; директивное руководство обеспечивает заместитель Генерального секретаря. Департамент осуществляет свою

деятельность в консультации со всем Секретариатом в целях улучшения сайтов Организации Объединенных Наций, что предполагает облегчение доступа для пользователей и предотвращение ненужного дублирования. Он координирует также работу междепартаментской группы по вопросам использования Интернета и председательствует в этой группе. Успехом пользуются следующие веб-страницы: United Nations and civil society, the United Nations and business, and the Millennium Assembly, а также недавно разработанная картографическая страница на английском и французском языках и страница о деколонизации на английском языке. По просьбе Генеральной Ассамблеи в настоящее время Департамент разрабатывает новые веб-страницы о Вифлееме 2000 и о Года диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций (2001 год). Осознавая необходимость обеспечения общего директивного руководства в этой важной области, Издательский совет, председателем которого является заместитель Генерального секретаря по коммуникации и общественной информации, опубликует руководящие принципы издательской деятельности на Интернете.

15. Департамент пока перераспределил ряд должностей в Секцию информационной технологии в целях повышения эффективности ведения веб-сайтов Организации Объединенных Наций. В целях стандартизации практики ведения веб-сайтов на всех официальных языках Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/250, часть VII, постановила преобразовать должности координаторов веб-сайтов на арабском, китайском и русском языках в штатные должности. В настоящее время Департамент приступил к набору кадров для заполнения недавно созданных должностей.

16. И хотя Департамент будет использовать возможности, которые открывает стремительное развитие новой технологии, следует учитывать, что для того, чтобы в полной мере воспользоваться преимуществами такой технологии, в предстоящие несколько лет необходимо осуществлять инвестиции в развитие людских и прочих ресурсов, чтобы заложить прочную основу для ведения и совершенствования веб-сайтов и обогащения их содержания.

V. Работа со средствами массовой информации

17. Главными посредниками, обеспечивающими доведение информации Организации Объединенных Наций до общественности, являются средства массовой информации. Ключевым компонентом стратегии переориентации информационной деятельности является создание новой единой полноценной мультимедийной информационной службы новостей Организации Объединенных Наций, которая обеспечивала бы передачу подготовленных с учетом специфики конкретных регионов ежедневных программ новостей непосредственно средствам массовой информации во всем мире.

18. Департамент продолжал укреплять свои тесные рабочие отношения с корреспондентами-резидентами в Центральных учреждениях. Канцелярия Пресс-секретаря Генерального секретаря проводит ежедневные брифинги для прессы и в целях охвата более широкой аудитории, помимо прочего, использует технологии, применяемые в Интернете. Ведется прямая трансляция ежедневных брифингов в Интернете, где по требованию также предоставляется доступ к архивным материалам брифингов, состоявшихся ранее. В начале

первой половины дня во всемирной компьютерной сети помещается подробное резюме ежедневного брифинга. Кроме этого, благодаря каналу замкнутого телевизионного вещания делегаты могут, находясь в специально оборудованном для этих целей просмотровом помещении, следить за ходом ежедневного полуденного брифинга, который передается в прямой трансляции. Эти меры были приняты непосредственно с учетом просьб государств-членов об обеспечении их представителям беспрепятственного и прямого доступа на брифинги, а также о более широком распространении материалов таких брифингов.

19. В рамках одного из центральных направлений настойчивых усилий по углублению и расширению прямых связей с международными информационными службами, а также другими кругами, играющими ключевую роль в формировании общественного мнения, Департамент создал ежедневную службу новостей на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Эта служба призвана способствовать освещению деятельности Организации Объединенных Наций во всем мире посредством оперативного и осуществляемого в доступной и ориентированной на передачу новостей форме информирования относительно всех направлений деятельности Организации Объединенных Наций. Решения межправительственных органов, наиболее ответственные речи старших должностных лиц и другие новости Организации Объединенных Наций теперь могут распространяться практически моментально, причем они могут предваряться сигнальными информационными выпусками, посвященными предстоящим событиям. В настоящее время также предпринимаются усилия с целью обеспечить включение сюжетов, передаваемых непосредственно отделениями Организации Объединенных Наций на местах, в информационные программы Организации Объединенных Наций, что будет способствовать дальнейшему расширению тематики таких программ и повысит оперативность передачи информационных материалов службой новостей Организации Объединенных Наций органам средств массовой информации. Ссылки на сюжеты информационных материалов также помещаются на страницах в Интернете, где публикуются пресс-релизы и заявления, а также на других соответствующих сайтах Организации Объединенных Наций. Расширенный сайт информационной службы новостей «United Nations News Centre» позволяет получать с одного веб-сайта доступ ко всем значительным с точки зрения новостей сайтам в масштабах всей системы Организации Объединенных Наций, а также к аудиовизуальным службам и журналам в Интернете. Распространяя новостную информацию в Интернете, служба новостей, работающая на английском и французском языках, в дальнейшем, по мере повышения доступности необходимой технологии, будет все шире использовать текстовые и аудиовизуальные материалы в сочетании друг с другом.

20. Поддерживая информационные службы в Интернете, Департамент вскоре создаст новую обеспечивающую более заблаговременное информирование информационную службу, которая будет основана на использовании электронной почты/факсимильной связи и будет поставлять информацию непосредственно в отделы новостей органов массовой информации во всем мире, а также будет доводить ее до сведения других важных целевых аудиторий, таких, как неправительственные организации. Эта служба будет распространять «сигнальные» выпуски новостей о текущих и предстоящих

событиях, а также будет давать выход на дополнительные источники информации. Она будет также позволять подписчикам выбирать интересующие их новости по темам и регионам. В настоящее время готовится экспериментальный проект на базе средств массовой информации и информационных организаций африканских стран, который позволит Департаменту уточнить потребности своих целевых аудиторий до открытия этой службы во всемирном масштабе.

21. Департамент продолжал свою скоординированную деятельность по опубликованию обзорных статей и других материалов, подготовленных сотрудниками Организации Объединенных Наций. Помимо этого старшие должностные лица проводили брифинги для средств массовой информации по приоритетным проблемам Организации. В прошлом году в Центральных учреждениях были проведены две интенсивные серии брифингов, в которых участвовали руководители почти всех департаментов, программ и фондов, базирующихся в Нью-Йорке, и которые проходили при участии влиятельных представителей средств массовой информации Соединенных Штатов Америки, что обеспечило широкое и весьма позитивное освещение этих мероприятий. Непосредственно в продолжение этой серии брифингов Департамент помог организовать в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и Детским фондом Организации Объединенных Наций информационное освещение проблем Африки и проектов Организации Объединенных Наций в Африке с привлечением группы влиятельных авторов редакционных статей из Соединенных Штатов.

22. Департамент продолжает рекламировать и пропагандировать свою аудиовизуальную продукцию. Например, в партнерском сотрудничестве с транснациональной компанией, занимающейся производством и распространением телевизионных программ, Департамент информирует издателей о послании Генерального секретаря в связи с тысячелетием. После того, как будет получена информация о результативности таких партнерств, Департамент примет решение по поводу возможности использования подобных механизмов в целях обеспечения более широкого распространения аудиовизуальных материалов.

23. В настоящее время изучается возможность создания группы внештатных корреспондентов из числа работников органов радиовещания и печати, фотоагентств и телевидения в целях налаживания оперативного сбора актуальных исходных материалов, которые могли бы использоваться для обогащения содержания подготавливаемых Организацией Объединенных Наций информационных сюжетов.

24. Организуемые Департаментом учебные программы для молодых журналистов из всех стран мира получили широкую поддержку со стороны государств-членов. В 1999 году в ежегодной учебной программе для работников органов вещания и журналистов из развивающихся стран, которая проводилась в Центральных учреждениях в течение шести недель, приняли участие 20 работников средств массовой информации, что позволило им углубить свои знания о работе Организации Объединенных Наций. Департамент продолжает изучать возможность расширения этой программы, с тем чтобы ценные возможности для прохождения профессиональной подготовки могли получить больше участников из развивающихся стран и

других стран с особыми потребностями, включая страны с переходной экономикой. Кроме этого, в 1999 году шесть палестинских журналистов приняли участие в ежегодно организуемой Департаментом учебной программе для палестинских журналистов.

VI. Радио и телевидение

25. Помимо реализации уже начатых инициатив Департамент осуществляет всеобъемлющий обзор своих радио- и телевизионных программ. Цель такого обзора состоит в подготовке и распространении информационных материалов в легко доступных для средств массовой информации форматах. Решающей предпосылкой для решения этой задачи является внедрение новой коммуникационной технологии, которая позволит Департаменту использовать получаемый в результате все более тесного сращения радио, телевидения и Интернета выигрыш во времени и экономической эффективности. В этой связи проводится работа по набору группы консультантов для проведения всеобъемлющего обзора среднесрочных и долгосрочных потребностей Департамента в технологии в целях объединения возможностей традиционных радио и телевидения и Интернета. Этот обзор будет охватывать цикл производства и распространения, а также вопросы интеграции всех средств массовой информации. В рамках этого обзора также будут рассматриваться вопросы оборудования радио- и телевизионных студий и систем связи, отвечающих требованиям века информационных технологий.

26. Основное внимание в обзоре будет уделяться, в частности, вопросу о путях укрепления потенциала в плане доведения до вещательных средств массовой информации ценных и пригодных для использования, с их точки зрения, информационных материалов. Разрабатывается комплексный мультимедийный подход, позволяющий использовать эффект синергизма; особое внимание при этом уделяется вопросу о максимально эффективном использовании Интернета как средства, позволяющего повысить отдачу от традиционных радио и телевидения, а также вопросу об оптимальных способах передачи содержания радио- и телевизионных программ с помощью Интернета.

27. Генеральная Ассамблея признала, что из всех средств массовой информации, находящихся в арсенале Департамента общественной информации, радио является самым эффективным с точки зрения затрат и что оно также обеспечивает самый широкий охват населения. Благодаря своему уникальному лингвистическому разнообразию и многокультурному охвату аудиторий, разбросанных по всему миру, Служба радиопередач Организации Объединенных Наций продолжала внедрять новые технологии в целях укрепления своего потенциала в области сбора и распространения информации для обеспечения ее своевременной передачи получателю и достижения оптимальной результативности такой информации. В целях организации ежедневной передачи новостей Служба радиопередач Организации Объединенных Наций занималась вопросом о реорганизации и рационализации программ, а также создала группу подготовки новостей для изучения всех аспектов этого проекта, включая рекламу, контроль и учет мнений потребителя.

28. Во исполнение требований, сформулированных в резолюциях 54/82 В и 54/250, часть VII, Департамент приступил к проведению подготовительной работы в связи с экспериментальным проектом создания международной службы радиовещания Организации Объединенных Наций. На рассмотрение Комитета по информации на его двадцать второй сессии был представлен отдельный доклад по этому вопросу (A/AC.198/2000/6).

29. Что касается телевидения, то Департамент изучает новые пути обеспечения общественности более широкого доступа к телевизионным материалам системы Организации Объединенных Наций. В долгосрочном плане сближение телевидения и информационных средств Интернета открывает перспективу распространения телевизионных материалов Организации Объединенных Наций в цифровых видеоформатах при сравнительно небольшом объеме затрат. Видео постепенно становится неотъемлемой частью сети Интернет, и в настоящее время Департамент предпринимает усилия по размещению видеосюжетов Организации Объединенных Наций на разных языках на веб-сайтах Организации Объединенных Наций, насколько это позволяют возможности серверов. Наиболее перспективной с точки зрения распространения в таком виде является серия трехминутных информационных сюжетов «UN in Action» («Организация Объединенных Наций в действии»).

30. Как уже сообщалось Комитету, Телевидение Организации Объединенных Наций увеличивает объем своих прямых передач и других легко поддающихся монтажу исходных материалов, предназначенных для повторных распространителей. Например, серия программ «UN in Action» («ООН в действии») представляется сейчас в формате, позволяющем телевизионным станциям либо передавать материалы в оригинале с текстом Организации Объединенных Наций, либо адаптировать их с использованием международной звуковой дорожки, позволяющей накладывать текст на местных языках. Такой же живой интерес вещательных организаций вызвало предоставление подборок видеоматериалов на специальные и исторические темы, известных под названием «B-roll».

31. Департамент продолжает поддерживать прочные и плодотворные связи с телевизионными информационными организациями и национальными вещательными организациями. В 1999 году, например, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций прошли заседания конференции журналистов, предоставляющих материалы для программы «World Report» («Международные репортажи») сети кабельного вещания Си-эн-эн. Указанная конференция стала одним из крупнейших всемирных совещаний телепродюсеров. Заседания конференции транслировались Си-эн-эн в прямом эфире на все страны мира. Всемирный телевизионный форум Организации Объединенных Наций также стал одним из ведущих форумов для обсуждения международных вопросов вещания.

32. Чтобы предоставить пользователям в различных странах мира возможность загружать фотоматериалы Организации Объединенных Наций непосредственно со всемирной компьютерной сети, Департамент намеревается разработать и создать комплексную цифровую систему пользования фотоархивом. Являясь частью более крупного трехэтапного плана мероприятий

по созданию мультимедийных материалов, эта система позволит также упорядочить процедуру производства фотоматериалов.

33. В скором времени будет проведено исследование с целью изучения путей и средств быстрого развертывания средств общественной информации в контексте новых миротворческих и гуманитарных миссий. Это исследование будет сосредоточено главным образом на вопросах оборудования с акцентом на проблеме оперативной закупки оборудования и создания резервных мощностей.

VII. Информационная деятельность на местах

34. Важнейшее значение для переориентации деятельности в области общественной информации имело укрепление потенциала Организации в области коммуникации на страновом уровне, именно там, где формируется общественное мнение. Информационные центры Организации Объединенных Наций внесли существенный вклад в достижение этой цели, способствуя разъяснению во всех странах мира важности Организации Объединенных Наций. Деятельность информационных центров непосредственно в массах и знание ими местных условий, как и прежде, позволяют им эффективно доносить до людей идеи Организации на местном уровне, вследствие чего они являются не просто распространителями информации, а и подлинными участниками процесса обмена идеями и знаниями. В соответствии с резолюцией 54/82 В Генеральной Ассамблеи на двадцать второй сессии Комитета будут рассмотрены три доклада по различным аспектам деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций, охватывающих вопросы объединения информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями ПРООН (A/АС.198/2000/3), руководящие принципы функционирования объединенных центров (A/АС.198/2000/4) и выделение ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1999 году (A/АС.198/2000/5).

VIII. Тематические информационные программы

35. В качестве исключительно важного элемента процесса переориентации деятельности в области общественной информации Департамент укреплял свое сотрудничество с департаментами Секретариата и другими организациями с целью более эффективного донесения идей Организации Объединенных Наций до народов мира. При разработке стратегий и планировании мер по практическому осуществлению информационно-коммуникационных кампаний по различным темам Департамент будет опираться на новую информационно-пропагандистскую кампанию, посвященную тысячелетию, которая изложена в разделе III выше.

36. Департамент наладил регулярный канал консультаций с Управлением по контролю над наркотиками и предупреждению преступности по вопросу осуществления стратегии в области общественной информации и коммуникации в связи с проведением десятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями. Кроме того, используя механизм междепартаментских

рабочих групп, Департамент продолжал проводить регулярные консультации с Департаментом по экономическим и социальным вопросам с целью планирования и координации материалов и мероприятий в области общественной информации и коммуникации в связи с проведением специальных сессий Генеральной Ассамблеи, посвященных положению женщин и социальному развитию.

37. Опираясь на весьма успешные результаты кампании, которая была организована им в 1999 году в средствах массовой информации с целью распространения информации о работе Экономического и Социального Совета, Департамент уже приступил к разработке аналогичной стратегии для этапа заседаний высокого уровня сессии Совета нынешнего года, который будет посвящен вопросу об информационных технологиях в наукоемкой экономике. В рамках этой стратегии Департамент оказывает помощь в создании, в сотрудничестве с партнерами из частного сектора, крупной экспозиции, посвященной использованию самых современных информационных технологий в интересах развития. Эта выставка будет проведена в Центральных учреждениях в период сессии.

38. Вопрос глобализации освещался под разными углами зрения в ходе различных тематических мероприятий, посвященных, в частности, взаимосвязанным темам глобализации, искоренения нищеты, обеспечения занятости и социальной справедливости. В феврале Департамент с помощью средств радио, телевидения и печати обеспечивал освещение работы десятой четырехгодичной конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, проходившей в Бангкоке, и оказывал помощь ее секретариату в организации распространения сведений о конференции в средствах массовой информации.

39. Была также разработана стратегия активных действий с целью доведения до сведения средств массовой информации и других организаций, формирующих общественное мнение, инициатив Организации Объединенных Наций по укреплению мира и безопасности в Африке, а также с целью разъяснения этих инициатив. В рамках этого подхода Департамент использует непосредственные контакты с основными средствами массовой информации — особенно в самой Африке, — издавая краткие печатные материалы для оперативного распространения и обеспечивая подготовку интерактивных материалов о миссиях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в Африке, предназначенных для размещения на веб-сайте Организации Объединенных Наций. Эта стратегия была разработана еще до принятия Советом Безопасности решения сосредоточить в январе 2000 года свое внимание на Африке, а сейчас предпринимаются все усилия, чтобы поддержать и укрепить тот интерес, который появился благодаря весьма своевременному обсуждению этого вопроса в Совете.

40. Департамент продолжал свое тесное сотрудничество с Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом по политическим вопросам в целях укрепления потенциала миротворческих и других полевых миссий в сфере общественной информации. Кроме того, более активные усилия предпринимаются для улучшения регулярной связи между Центральными учреждениями и этими миссиями с целью повышения осведомленности широкой общественности о полевых операциях и улучшения освещения этих

операций в средствах массовой информации. Регулярное размещение на веб-сайте информации, полученной непосредственно из полевых миссий, которое стало практиковаться в 1999 году в связи с миссиями Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ, преобразованной сейчас в ВАООНВТ) и в Косово (МООНВАК), стало постоянным элементом веб-сайта, который превратился в чрезвычайно важный канал коммуникации со средствами массовой информации, обслуживающими население в районах миссий, а также в различных странах мира. Такая практика в зависимости от наличия ресурсов будет распространяться и на другие полевые миссии.

41. Департамент общественной информации участвует в механизме Сводного плана действий по стрелковому оружию, учрежденном Департаментом по вопросам разоружения, и взаимодействует со всеми заинтересованными сторонами в разработке плана информационной деятельности для отражения решений государств-членов относительно круга ведения и целей Международной конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, которая должна состояться в 2001 году.

42. В рамках специальной информационной программы по вопросу о Палестине Департамент будет продолжать ежегодно организовывать учебную программу для палестинских журналистов, а также другие мероприятия, включая международные семинары для журналистов.

IX. Создание глобальных партнерств

43. Гражданскому обществу принадлежит решающая роль как партнеру Департамента по распространению идей Организации Объединенных Наций. С учетом этого налаживание Департаментом более тесных связей со своими глобальными партнерами является одним из ключевых элементов новой ориентации. Вопрос о решающем значении партнерских связей со средствами массовой информации уже обсуждался выше.

44. Сейчас, когда гражданское общество вдохнуло новую жизнь в идею международного сообщества и придало ей новый смысл, Департамент разрабатывает радикально новые пути сотрудничества с 1600 неправительственными организациями-партнерами. Например, для расширения круга участников ежегодной конференции ДООИ/НПО и программы еженедельных брифингов для неправительственных организаций стали использовать технологию видеоконференций, позволяющую представителям неправительственных организаций в других точках, в том числе в Женеве, Найроби и Вене, непосредственно участвовать в этих мероприятиях.

45. Государства-члены просили Генерального секретаря уделить особое внимание учебным заведениям как ключевым и незаменимым партнерам Организации Объединенных Наций в ее усилиях по полному информированию народов мира о своих целях и деятельности. Налаживание связей с этими учебными заведениями-партнерами является важным элементом переориентации деятельности Департамента, и он продолжал организовывать семинары для учителей и студенческие конференции, а также другие мероприятия. Многообещающим направлением деятельности является расширение связей с организациями, осуществляющими просветительскую

деятельность с использованием средств всемирной компьютерной сети. Расширение таких связей преследует цель обеспечить включение информации об Организации Объединенных Наций в учебные материалы и ресурсы этих организаций и тем самым значительно расширить сферу деятельности Департамента в этой области.

46. Развитие отношений между Организацией Объединенных Наций и частным сектором было главной целью ряда мероприятий в рамках смежных тематических информационных программ по вопросам развития. В материалах прессы, посвященных взаимоотношениям между коммерческими структурами и Организацией Объединенных Наций, подчеркивалось важное значение Глобального соглашения. В тесном взаимодействии с Административной канцелярией Генерального секретаря Департамент прилагает усилия по налаживанию более прочных отношений с коммерческими структурами. Новая информационная страница о Глобальном соглашении, презентация которой состоялась на Всемирном экономическом форуме в Давосе в январе 2000 года, получила весьма высокую оценку.

Х. Издательская деятельность

47. Несмотря на прогресс в распространении публикаций с помощью электронных средств, Департамент по-прежнему придает большое значение своим традиционным печатным изданиям, которые являются одним из ключевых элементов его информационно-пропагандистской деятельности. В последнее время увеличилось количество цветных иллюстраций, используемых в его основном журнале «UN Chronicle» («Хроника ООН»); это связано с появлением на его страницах большего числа социально-тематических материалов и углубленных статей по конкретным вопросам и темам, имеющим непосредственное отношение к задачам Организации. Многие статьи пишутся специально для этого журнала выдающимися деятелями, ведущими экспертами и представителями международных учреждений и неправительственных организаций. Новый подход редакторского коллектива этой публикации был положительно оценен делегациями и подписчиками. Увеличилось число откликов читателей, особенно после появления веб-страницы журнала.

48. «Africa Recovery» («Восстановление в Африке») по-прежнему является уникальным источником постоянно обновляемой информации о деятельности системы Организации Объединенных Наций в Африке. Это издание, публикующее информацию и аналитические материалы по вопросам и событиям, имеющим большое значение для экономического прогресса в Африке, также помогает Департаменту в его информационно-пропагандистской деятельности, поощряя влиятельные издания в странах Африки к помещению адаптированных статей на своих страницах. Так, например, очерк о Сиэтлской встрече Всемирной торговой организации, опубликованный в номере за декабрь 1999 года, был воспроизведен в публикациях, издаваемых в пяти странах Африки.

49. Технические нововведения значительно способствуют выпуску «Ежегодника Организации Объединенных Наций», сокращая период времени между концом освещаемого года и датой публикации издания. Планируется дальнейшая модернизация наборной системы в целях упрощения и ускорения

производственного процесса в связи с изданием 1998 года. Кроме того, благодаря использованию системы на оптических дисках и Интернета значительно повысилась скорость поиска необходимых документов.

50. Издание «Development Business» («Предпринимательство в целях развития») является основным источником информации о международных проектах, подрядах и возможностях в области консультационных услуг, которые ежегодно создают ведущие банки развития и кредитные учреждения мира. «Development Business» продолжает налаживать прочные партнерские отношения со Всемирным банком, Межамериканским банком развития, Африканским банком развития, Европейским банком реконструкции и развития и другими учреждениями в целях расширения услуг, предоставляемых постоянно растущему числу предпринимателей во всем мире. В январе 1999 года была открыта веб-страница издания «Development Business», благодаря чему возросло ее влияние на рынке и увеличилось количество подписчиков на его электронную и печатную продукцию. В настоящее время это издание проводит активные рекламные кампании с целью расширения участия промышленно развитых и развивающихся стран в реализации возможностей предпринимательской деятельности во всем мире.

XI. Библиотека им. Дага Хаммаршельда

51. Библиотека им. Дага Хаммаршельда по-прежнему уделяет повышенное внимание мероприятиям, связанным с информационной страницей, переводу документов Организации Объединенных Наций в цифровой формат, межучрежденческому обмену ресурсами, программам профессиональной подготовки для сотрудников постоянных представительств и персонала Секретариата и библиотек-депозитариев и созданию многоязычных справочных материалов.

52. В 1999 году на веб-сайт Библиотеки поступило 1,5 млн. запросов. Проводится большая работа с целью оформления веб-страницы и предоставления ряда основных материалов на испанском языке, благодаря чему сайт Библиотеки сможет в определенной степени работать на всех официальных языках.

53. Конфигурация сайта Библиотеки во внутренней сети была изменена, и теперь она позволяет осуществлять прямое подключение к сети ЮНБИСНЕТ. Эта новая услуга позволила перевести на веб-платформу основную базу данных Библиотеки, внутренний доступ к которой ранее осуществлялся через Интегрированную систему библиотечного управления, а внешний — через центральный процессор. Первоначально доступ был предоставлен традиционным группам пользователей (постоянным представительством, некоторым правительственным учреждениям и персоналу Секретариата во всем мире). В этом году будет предоставлен доступ библиотекам-депозитариям Организации Объединенных Наций, а затем он будет открыт для широкой общественности. С помощью Сети устраняются ограничения на доступ, что позволяет Библиотеке впервые предоставить аудитории во всем мире прямой электронный доступ к своим материалам.

54. Во исполнение резолюции 52/214 С Генеральной Ассамблеи в 1998 году Библиотека во взаимодействии с Отделом информационно-технического

обслуживания Департамента по вопросам управления начала ретроактивное размещение документов основных органов, вышедших до 1993 года, на оптических дисках. Помимо ежедневного предоставления документов в цифровом формате и метаданных для системы оптических дисков Библиотека продолжает осуществление специальных проектов для департаментов (таких, как перевод в новый формат микрофишей и документов по вопросу о чернобыльской катастрофе для веб-страницы на русском языке). Были закуплены дополнительные сканеры для оперативного сканирования бумажных документов и переплетенных материалов.

55. Продолжает расти Консорциум Организации Объединенных Наций — межучрежденческое мероприятие, координацию которого осуществляет Библиотека. В настоящее время он насчитывает 37 членов (на 9 больше по сравнению с прошлым годом) и предлагает продукцию 13 продавцов. С учетом недавно зарегистрированных подписчиков к некоторым видам продукции, предлагаемым в рамках этой услуги, сегодня имеет доступ потенциальная аудитория, насчитывающая свыше 65 000 человек.

56. Избирательное распространение информации — предоставление информации с учетом индивидуальных запросов персоналу и постоянным представительством в Центральных учреждениях с помощью электронной почты — по-прежнему является одним из основных видов деятельности Библиотеки по информационно-справочному обслуживанию. В 1999 году общее число электронных сообщений превысило 2,7 миллиона; они были получены из 42 электронных публикаций и разосланы более 5000 подписчиков во всем мире.

57. По состоянию на январь 2000 года насчитывалось 378 библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций (на 11 больше по сравнению с предыдущим годом) в 142 странах и территориях. По регионам они распределялись следующим образом: Азиатско-Тихоокеанский регион — 87; Западная Азия — 17; Африка — 55; Европа — 116 (в том числе 32 в Восточной Европе и 84 в Западной Европе); в Латинской Америке и Карибском бассейне — 49; в Северной Америке — 54 (в том числе 42 в Соединенных Штатах Америки и 12 в Канаде).

58. В рамках своей деятельности по охвату гражданского общества в государствах-членах Библиотека продолжала проводить учебные семинары и практикумы для работников библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций. Помимо различных специальных семинаров по профессиональной подготовке в 1999 году были проведены четыре региональных практикума и еще два намечены на текущий год. В целях привлечения библиотек-депозитариев в качестве активных партнеров в деле распространения информации Организации Объединенных Наций Библиотека приступила к распространению с помощью электронной почты текстов важных сообщений (таких, как обращение Генерального секретаря в связи с новым тысячелетием) среди библиотек, способных их принимать (таких насчитывается приблизительно 284).

59. Для облегчения тематического поиска материалов на разных языках в базах данных Организации Объединенных Наций, включая систему оптических дисков, Библиотека приступила к переводу тезауруса Библиографической информационной системы Организации Объединенных Наций, которая уже

имеется на английском, французском и испанском языках, на остальные официальные языки. Подготовка арабской версии началась в феврале, китайской — в мае, а русской — в декабре 1999 года.

XII. Заключение

60. Благодаря стремлению Генерального секретаря сделать так, чтобы коммуникация занимала центральное место в работе Организации, условия работы Департамента общественной информации стали более благоприятными. Переориентация деятельности в области общественной информации с акцентом на применение новых технологий и улучшение планирования и взаимодействия в рамках Секретариата и признание того факта, что коммуникация играет важную роль в принятии решений, привели к повышению роли Организации Объединенных Наций в области коммуникации.

61. Вместе с тем переориентация деятельности в области коммуникации — процесс еще не завершившийся, и еще многое предстоит сделать для решения тех сложнейших проблем, которые возникают в стремительно развивающемся мире коммуникации. Особую обеспокоенность вызывают существующие кадровые и бюджетные процедуры, которые мешают Организации действовать эффективно и оперативно.

62. Новая технология меняет деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации и коммуникации. Расширяя возможности в плане своевременного распространения общих идей, эта новая технология приближает Организацию к людям, интересам которых она призвана служить. Решающее значение для дальнейшей переориентации деятельности Департамента имеет его приверженность разработке стратегии, увязывающей все компоненты Секретариата в единый комплекс. Для сохранения качества осуществления программ методы работы Департамента будут основываться на оперативности, гибкости и применении современных технологий. Кроме того, важными элементами переориентированной информационной стратегии Департамента являются усовершенствованные механизмы обратной связи и оценки, поскольку ему необходимо будет продолжать корректировать свою деятельность для того, чтобы удовлетворять запросы целевых аудиторий с учетом имеющихся ресурсов. В соответствии с его «принципом комплексного контроля качества» будут активизироваться усилия с целью обновления, наращивания и повышения оперативности механизмов проверки качества индивидуально отобранных, но представляющих реалистичную выборку программ.